

第38回 日本人会チャリティーゴルフ開催のご案内

会員の皆様には益々ご健勝のこととお喜び申し上げます。
グアム日本人会では、今年2回目となりますグアム日本人学校(全日制・補習校)支援のファンドレイズを目的とした、チャリティー・ゴルフ大会を開催します。

5月は4名一組でご参加いただく団体戦でしたが、今回は例年通り個人戦です。会員の皆様はもちろん、会員以外の方もご参加いただけます。どうぞお誘い合わせの上、沢山のご参加をお待ちしています！

記



開催日 : 10月4日(日)雨天決行 受付: 7時00分～
開会式 : 7時30分
ティーオフ: 8時00分(ショットガンスタート)
会場 : レオパレスリゾートカントリークラブ
(代表電話 471-0001)

使用コース: ハイビスカス、オーキッド
競技方法: 個人戦、ダブルペリア、トリプルカット、ハンディ
上限36

参加費 : 1名 \$130 (含: プレイ代、お水2本、パーティー、
日本人学校への寄付)

申込期限: 9月25日(金)までに、参加申込書をご記入いた
だき日本人会事務局までお申込み下さ
い。(FAXまたはメールでのお申込みも可能です)

お支払い: チェック又は現金にてお願い致します。
(チェック宛先「Japan Club of GUAM」)

日本人会事務局 TEL: 646-8066 FAX: 646-8067
Email jpcclub@teleguam.net

ご不明な点は、教育部遠藤(携帯988-6709)または野村(携
帯 888-3165) までお問い合わせくださいませ。
お詫び: 「ラッテ」8月号で、時間の記載に誤りがありま
した事をお詫び申し上げます。

第36回 秋祭りのご案内

一秋祭りに向けて準備中！

日程: 2015年11月21日(土)
開場: 14時/ステージ16時～21時(閉場)
会場: イパオ公園(ヒルトンホテル横)

新理事の辻輝彦さん(レオパレスリゾート)を青年部に迎
え、中西理事(オンワードビーチリゾート)、萩原理事(WATAMI
USA)と目黒(NIPPOコーポレーション)総勢4名の青年部員
を中心に準備を進めております。例年青年部のみで運営を
担っていましたが今年からはその他理事にも役割を分担し
理事総動員にて準備を進めております。

主な分担は、申請関係、スポンサー関係、チケット関係、ドリ
ンク関係、食品関係、物販・水物・ゲーム関係、進行・内外団体
関係、報道・広告・音響関係、設営関係、ボランティア関係、運搬
車両・交通・警備関係と日本人会事務局となっております。

理事は単年度で変わる可能性もあり、継続して秋祭りを運
営していくためにはより多くの理事が絡む必要があると考
えて各理事にお手伝いして頂いております。

その他に秋祭り実行委員会なるものがあり、こちらは長年
祭りを支えて頂いている有志の方と理事にて結成されてお
ります。各位本業の合間にボランティアとして参加して頂
いております。プロの集団ではない為色々なことが起きま
すが手作りでの祭りであるためご容赦ください。

寄付金や当日のボランティア等まだまだ足りません。事
情ご理解いただき、より多くの会員の方にお手伝いして頂
けると非常に助かります。

会員各位の皆様、ご協力の程どうぞ宜しくお願い申し上げ
ます。
青年部 部長 目黒 大二郎

HALLOWEEN

ハロウィーンパレード & パーティー2015のご案内

HALLOWEEN

Trick or Treat!!今年も日本人会ハロウィンパーティが開催
されます!仮装パレード、コスチュームコンテストやゲーム、
そして豪華景品を競うくじ引きなど、子供から大人までお楽
しみ頂けるイベントが盛り沢山です。今年はどんなコスチ
ュームが登場するか、今からとっても楽しみです!皆さまの
ご参加を楽しみにお待ちしております!

記

日 時: 2015年10月24日(土)
18:30受付開始 19:00から21:00(予定)
場 所: アウトリガーグアムリゾート
「Fort San Jose Ballroom」宴会場

参 加 料	会 員		非 会 員	
	予約	当日	予約	当日
大人(中学生・13歳以上)	22ドル	27ドル	26ドル	31ドル
小人(5～12歳)・シニア(65歳以上)	17ドル	20ドル	21ドル	24ドル
幼児(4歳以下)は無料ですが、お席はありません。大人の方と 一緒にお座りください。*お食事、ソフトドリンク込み				

くじ引き(ラッフル)チケット、
5ドル単位(1口1ドルx5)で当日販売。

お申込方法: 日本人会事務局(ピアマリン1階)にてお申し
込みください。(※現金もしくは小切手のみ)
当日会場でのお支払いでも受け付けますが、
事前の予約は必要です。予約が無い場合は
当日料金となります。
日本人会事務局にお名前、参加人数(大人・こ
ども・シニア・幼児の人数)、連絡先をお知らせ
ください。

日本人会事務局 Tel: 646-8066 Email: jpcclub@teleguam.net
受付期間: 9月1日(月)から10月22日(木)

*水、土、日曜日休館

その他: 10月22日(木)正午以降キャンセルの場合、会場準備
の関係で参加料は全額お支払い頂きますので、ご理
解願います。

第5回定例理事会議事録(未承認)

日時：2015年（平成27年）8月21日 13:30～14:25

場所：日本人会事務局 会議室（ピアマリン1階）

出席者：理事17名（欠席理事1名）、監事2名、領事館1名

議事：【理事会資料は日本人会事務局にて公開しております。ご興味のある方は是非ご覧ください。】

1. 承認事項

・議事録（案）

第4回定例理事会議事録（案）を承認した。

2. 各部報告

①教育部（遠藤部長）

・イベント予定

9月12日：春風亭ぴっかりさんによる落語会

10月4日：チャリティーゴルフコンペ(レオパレスにて、目標参加者100名)

②文化部（槇平理事）

・日本人会親睦・交流会の開催

8月28日リーフホテルWaconで開催予定。理事も参加して欲しい。

・ハロウィンパーティー

10月24日アウトリガーホテルで開催予定。会費は昨年同様。パレードをメインに検討。

③青年部（目黒部長）

・秋祭り

各担当が準備を進めている。

7月29日オンワードビーチリゾートホテルで秋祭り説明会、食品関係説明会を実施した。

寄付目標6万ドルに対して、確約分も入れて現在約5万ドル。スポンサー獲得に向けさらなる努力を理事にお願いする。担当会社以外でも関連のある企業にお願いに行っていて欲しい。スポンサー募集は、広告への掲載もあるので9月末を締め切りとする。

8月26日2pmからオンワードビーチリゾートホテルで、ボランティア協賛会社向けの説明会を開催する。できる限り理事も参加するように。

駐車場と会場を結ぶバスに関しては、これまで各バス会社のご厚意による無償提供であったが、今年は状況が厳しいとのことで、バス代を支払うこととした。ただし、バスの利用者からの徴収はしない。

外部団体募集を8月15日に締め切った。例年より少なく、総数を加味して、内部団体の募集を調整する。

④商工部（釜山部長）

第1回トップマネジメント座談会を「グアムの建設事情」をテーマに7月27日に行った。概要をラッテに、全体をホームページに掲載予定。

⑤渉外広報部（川端部長）

・ラッテについて

8月18日に定例編集会議を行い、9月号掲載内容、入稿状況確認、10月号のアイデアだし、スペース割りを行った。

・Web改定について

8月12日トロピカルカラーと打合せをした。見積りを8月24日の週に受け取る予定。次回理事会で詳細を報告予定。

・部会報告

8月12日に部会を行った。ラッテ広告の減少が続いているため、営業活動を再開する。各理事にも営業、自身の会社の広告出稿の協力を依頼。（発行部数700～800部、広告料1/2ページ175ドル/月～1/8ページ50ドル/月）

⑥総務部（立花部長）

新任理事辻輝彦さんの紹介。

日本人会会員保険加入者数30名前月比1名減。

サイパンの台風被害に関して寄付金のお願いを一斉配信により行った。さらに2回ほど一斉配信し、9月11日まで寄付を募る。

日本人会名簿配布完了。

各部は、各部の問題点、検討事項等についての各部ミーティングを計画していただき、その日程を総務部に連作していただきたい。

⑦会計部（登坂部長）

7月分会計報告。

支出は名簿作成コストのみ。今年度の会費の未収金がまだ2万ドル程度ある。

保険未収金に関して精査した。6,815ドルの未収金がある。督促する必要がある。

保険関係以外の未収金に関して来月精査結果を報告する予定。

月次の継続的な管理が課題。各部へ、イベント収支の概算予算作成を依頼。

4. その他

次回理事会は9月17日に開催。

5. 総領事館より

・8月15、16日に日系人主催第2回けん玉大会決勝大会が行われた。日本けん玉協会副会長と昨年の世界チャンピオンにおいて頂き、素晴らしいデモンストレーションや認定試験を行うと共に正式な大会を運営して頂いた。年齢別に5クラスに分け、それぞれ3位まで賞金が贈られ、17歳～25歳の部と26歳以上の部の優勝者2名にはJALグアム支店から成田往復チケットが贈呈された。同2名は日本けん玉協会から9月に羽田で行われるワールドオープンけん玉フェスタ2015への招待状が贈られた。当館としては日系人会のこのような活動を可能な限り支援する方針である。

・落語ぴっかりさんの広告について、先方の希望があれば当館後援名義掲載は可能である。

・日本人会主催新年会の実施日(例年1月1日)について、メリット・デメリット等再検討頂きたい。

立花 留義



ー2015年7月27日 於ホテルニッコーグアムー

日本人会商工部では、新たな取り組みとして、各業界のトップマネジメントの方に集まって頂き座談会を開いて、その業界の現状や将来のことについてお聞きし、会員の皆さんに紹介する取り組みを始めました。

第1回目として、建設業界の方に集まって頂き、お話を聞く機会を設けましたが、紙面の都合で、ここではその一部だけを紹介させていただきます。全文は日本人会ホームページをご覧ください。

(ホームページでは発言者の個人名で掲載させて頂いています。)

【参加者】

秋 林 鎬 様	株式会社大林組	グアム事務所長
椎野 武幸 様	三井住友建設株式会社	グアム事務所長
立花 留義 様	株式会社きんでん	グアム事務所長
中村 一樹 様	OYO Corporation, Pacific	副社長
比嘉 勉 様	株式会社浅沼組	グアム営業所長
目黒 大二郎様	株式会社NIPPO	グアム工事事務所長

【司会】釜山 義彦 日本人会商工部長

【グアムの建設事情とその規模】から一部抜粋

司会: グアム政府と、米軍、民間では工事は均等にあるのでしょうか? 金額的にざっくり言うと、どんな感じなのでしょう?

A: 統計を見ると米軍は年間300億~400億位でしょうか。プロジェクトの大きさや、その時の予算によって左右されますが、恐らくプライベートセクターも同じくらいの規模です。

B: ここ20年ぐらいずっと200億~500億の間で推移していて、プライベートセクターと公共工事を含めた数字です。昔は米軍関係は200億前後で出ていたと聞いています。確か去年は、850億位の発注があったと聞いています。

司会: グアム政府の工事は小さいのでしょうか。

A: グアム政府は、連邦の中の”米軍ではない部分”と言っ

ても過言ではないくらい連邦政府に予算の割り振りを依存しています。グアム政府自身がこういう物を造りたいのでいくらというレベルではなくって、いっているのが現状です。毎年の予算額に大きな波があって、グアム政府が建設に割り振れるお金は、本当に年によって全然違います。

B: 最近のDPW(Guam Department of Public Works)の工事資金もほとんどが連邦予算で、GIAA案件も同様だと思います。GWAの場合は最近でも178億の債権を売って138億を建設資金に回すなど、債権販売により建設資金を確保することもあるようですがグアムの公共工事においては一般的に連邦政府の資金に頼ることが多いと思います。

C: 2,3年前に見たグアム政府の予算では、DPW分は5~8%しかなく、要は人件費のみで工事費は一切入っていないようです。

B: ここ5年ほどで実施された島内の幹線道路を全面的に改修するプロジェクトの総予算、160億だったか180億だったかの金額も、ほとんどが連邦予算だったはず。

D: いわゆるグアム政府の本当のお金というのは、幹線道路ではなく、どこかの集落に入っていく道路とか、そういうところに使われる小さなものですね。

A: グアム政府は、道路補修などの予算を何とか米軍のプロジェクトとして発注してもらって修理していかうとするので、グアム政府自身がインフラを整備しようというモチベーションは湧きにくいですね。それよりも観光とか、自然保護とかにお金を使おうとするモチベーションの方が強いと思います。

◆日本人会ホームページ掲載の全文の内容紹介

【参加各社紹介と業界の概要】

【グアムの建設事情とその規模】

【グアムにおける日系以外との競争環境】

【グアムにおける建設の将来の見通し】

【建設業界が抱えるグアムでの問題点】

あなたのために、ご家族のために フロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。



Phone: (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング
104号室 (ロビー階)

営業時間: 8~17時(月・火・水・金)

8~15時半(土)

お休み(木・日)

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist

David Marutani, DMD
General Dentist



ピアマリン コンドミニアム



■賃貸2ベッドルーム2バス \$1,300~\$2,200/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■賃貸3ベッドルーム2バス \$2,200~\$2,400/月(年契約の場合)

(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)

■グアムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,700/月

(家具付き、電気水道ケーブル全て込み)

❖ お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。

❖ 詳細は www.piacondo.com
<<http://www.piacondo.com/>> をご覧ください。



グアム出産記



私たちは今年7月にグアムで第一子女児を出産しました。私も妻とともに日本国籍のビザホルダーです。日本に一時帰国して出産するか、グアムで出産するか考えましたが、グアムでの出産を選びました。

お世話になったのはタムニングの助産院Sagua Managu Birthing Centerです。サービスには大変満足しています。すべて英語ですが、妊娠期間中の診察やクラスはとてもフレンドリーでした。出産当日は入院から陣痛、分娩、その後退院まで一貫して同じ部屋で過ごせるため、部屋移動のストレスがなく、リラックスして出産することが出来ました。

グアムらしいと言えるのでしょうか、台風9号が直撃をギリギリで免れて通過した日の夜、予定日より1週間早く破水し、入院しました。低気圧は副交感神経に作用して産気づくことがあるそうです。グアムの場合、台風が最接近すると外出不可となるため、コンディション発令と同時に臨月の妊婦はGMHIに入院して備えるよう指示が出されます。

幸運なことに特に問題を持たずに産まれた娘は、生まれてすぐに裸のまま母親の胸に抱かれ、肌で体温を感じ、心音を感じ、乳を飲むことが出来ました。1時間以上そのまま時を過ごし、必要最低限の処置はそのあとスタッフにより手際よく行われました。この生まれた直後の母子の濃密なスキンシップの時間はゴールデンアワーと呼ばれ、親子の心と体すべてにとって非常にポジティブな作用があると妊娠中に受けたクラスで聞きました。

また、こちらでは通常出産の場合、産後丸一日で退院します。今年、英国のキャサリン妃が出産された際も、産後16時間で退院し、元気で闊達な姿が報道され、それを見てとても勇気づけられました。私たちも前日に産まれたばかりの新生児を自宅に連れ帰り、早速日常生活を再開させましたが、なにかとても自然なことに感じました。出産とはこんなにもシンプルで自然な出来事なのかと、これまで持っていたイメージとのギャップを感じました。

【出産後必要な事務手続きについて】

(これからグアムで出産される予定の方の参考になれば)

①病院が発行する出生証明書

産後2時間も経つとこの書類作成のため新生児の名前を聞かれます。スペルも合わせてあらかじめ決定しておいた方が良いです。病院発行の出生証明書は公文書ではありません。

②当局が発行する出生証明書(公文書)

Department of Public Health(保健局)にて生後2週間ほどで入手できます。場所はマンガラオのKFC隣、Office of Vital Statisticsという窓口で一部\$5です。

③日本の出生届

日本国総領事館で必要書類(出生届書、出生証明の和訳)を記入します。他に申請に必要なのは、②の出生証明×2部と日本人である母または父のパスポートおよびビザです。生後3ヶ月の手続きが必須。

④SS申請

SS OFFICEで申請書を記入します。申請に必要なのは、②の出生証明、新生児聴力テストの結果、申請する親のSSカード、パスポートおよびビザです。(すべて提示のみ)

※聴力テスト(NEWBORN HEARING SCREENING)は出産した病院が行い、書類を発行します。

⑤健康保険加入申請(グアム)

各保険会社に申請書を提出します。STAY WELLの場合、申請に必要な出生証明は①でOKでした。生後小児科の診察があるため、生後1か月以内に保険に加入しなければその診察代を負担しなければならなくなります。

⑥健康保険扶養家族申請と出産育児一時金請求

(日本の健康保険に加入している場合)

共に申請書を提出します。申請に必要な出生証明は①でOKでした。

編集委員 EK.

アロマセラピー

私が携帯しているものの一つで、グアムの方に不思議がられるものがあります。それは、モバイルアロマ。アロマオイルを染み込ませたコットンが入っている人差し指ほどの大きさのカプセルです。蓋をあけると、いつでもお気に入りの香りが楽しめます。

アロマオイルは植物から採れるエッセンシャルオイルです。それぞれの香りにそれぞれ効能があり、選びきれない位たくさん種類があります。こういう効能のものが欲しい、という選び方もありますが、色々とお店で実際に嗅いでみて、これだ！とピンときた香りが、実はその人にとって一番必要な香りだったりします。

アロマオイルは、私達を悩みから助けてはくれません。ラベンダーで肩こりは治りませんし、ペパーミントで眠気はとれません。ですが、問題を自分の努力で解決する姿勢のとき、アロマオイルはスパイスとして味方になってくれます。

数年前にCPAの試験を受けていた時、(4時間程の試験だったかと思います)試験時間後半で出てきた問題があまりに難しく、「もういいわ」となった時(もういいわけないのですが)。手首につけていた、ローズのアロマオイルで作った練香水の匂いを嗅いで気分が変わり、文字通り生き返りました。



た。生気を取り戻し、最後まで諦めずに試験に取り組むことが出来ました。

最近のお気に入りにはラベンダーをバスタブの底に数滴落として、シャワーを浴びることです。簡単ですし、基本的にアロマオイルは原液に触れてはいけませんが、ラベンダーはケガなどに直接つけても良いオイルなので、足の裏につく位なら安心です。

アロマオイルは歴史も古いらしく、ミルラという香りは、乳香と一緒にキリストに捧げられたそうです。このミルラは瞑想にも使われるらしく、精神を研ぎ澄まさせるそうです。

私は、日本からこのミルラとローズを持ってグアムに来ました。

こんなに歴史あるアロマセラピーですが、ローカルの方に特に珍しがられて、効果を説明すると「あなたの体が心配だ」と言われたことがあります。確かに、アロマオイルに頼っている位では心配されても良いかもしれません(笑)。

ローズもミルラも、傷ついた心を癒してくれるそうです。特にローズは女性に幸福感をくれるとのこと。かつてこの二つにピンときた私は、傷ついていたのでしょうか。今でも分かりませんが、どちらにせよ、生活を豊かにしてくれるのですから大事に使っています。

編集委員 京谷 由香



●Windows10の無償について

先日2015年7月29日にWindows10の無償アップデートが解禁になりました。この無償アップデート無償期間は1年間で2016年7月29日可能です。

Windows Vistaの方や新規購入をお考えの方にもWindows10の新規購入も可能です。価格は、・Windows 10 Home \$119、Windows 10 Pro \$199。・Windows 10 Pro Pack \$99の3種類です。今までのWindowsのOS(オペレーション システム)を有料にしていたのに今回は、なぜ無料でアップデートをしたのか？

今回の無料アップデート理由は、WindowsとAndroid・iOSに大きくリードされたモバイルOS市場に対するMicrosoftの世界を取り戻す為の手段で今の状況をWindowsの世界に逆転させたいとの意向だと思います。ではなぜWindows 8の次にWindows 10が出たかといいますと、いろいろな意見がありますが「seven ate nine(7が9を食べてしまった)」評判が良かったWindows 7があったからやWindows 8の後に9が出たらあまり大きな差はないのではないかと思われたからです。

●アップデートは慎重に

アップデートをするにあたってデメリットもありますが最新版には、最新のセキュリティや技術が入っています。しかしまだ、OSが安定していないのでどこに不具合があるか分かりません。(複合機、USB機器類の不具合)これらの機器メーカーが新しくドライバを提供してくれるのか？などが不安材料になりますので各自のPCに合わせてその製品のホームページを参照して頂く方がいいと思います。このような理由がありますのでアップデートのおすすめ時期は、半年くらい後がオススメといえます。(1年間もの無償アップデート期間がありますのでアップデートは慎重に、もう少し待ってからでもいいと思います。)

●もうアップデートしてしまった人にも朗報？

アップデートをした1カ月以内でしたらまだ、もとに戻せます。(注意：システムを元に戻すのであり正確にあなた使用になったPCを戻せるとは限りませんのでその点は注意が必要です。また、戻すにあたり不具合があるかもしれない事もお忘れなく。)

●Windows 10の主な新機能について

- ・Cortana搭載 (コルタナ)
Windows 10へのパーソナルアシスタント機能でCortanaはAppleのSiriに似ていて音声認識機能以外にもキーボード入力にも対応している。
- ・Project Spartan(スパルタン)
Web上に手書きで文字が書け共有できる機能や文章を読みやすくするリーディングリスト機能も提供されています。

・Xbox(ゲーム機)と連動

Xbox Oneコンソールとの連動でゲームが出来る。Windows 10は、ゲームの分野にも広がり約15億台と言われる既存のWindowsユーザーがオンラインでつながった15億台の「Windows 10ゲーム機」が誕生し巨大な市場になると予想されます。

・Surface Hub

グループ遠隔会議に最適な大画面デバイス機能。今後は、ホワイトボードでなく巨大なディスプレイでマルチタッチ将来は、テレビがPCとジョイントするのではないのでしょうか？

このような機能など様々な新機能がWindows 10にはあります。

●Windows 7やWindows 8からのアップデートの場合について

Windows 7からのアップデートについては、始めの画面自体が違うため初めは戸惑うのではないかと思います。しかしInternet Explorer 11がWindows 10では新しいウェブブラウザ「Windows 10 Microsoft Edge」(Spartanスパルタン)になりこのウェブブラウザは、従来Internet Explorerより軽量化されたブラウザなのでネットサーフィンがしやすくなるかもしれません。また、windows10の種類は、計7種類のバージョンが用意されています。

個人向けには、「Home」「Mobile」「Pro」。

企業向けには、「Enterprise」「Mobile Enterprise」。

教育向けには、「Education」

IoTデバイス向けには、「IoT Core」です。

●Windows 7やWindows 8.1ユーザーの各バージョンから無料アップデートが可能なもの

●Windows 7

- ・Home Basic, Home Premium ⇒ Windows 10 Home
- ・Professional, Ultimate ⇒ Windows 10 Pro

●Windows 8.1

- ・with Bing, 8.1 ⇒ Windows 10 Home
- ・Pro ⇒ Windows 10 Pro
- ・Phone ⇒ Windows 10 Mobile

(注意：Windows 8は対象外なのでWindows 8ユーザーは一旦Windows 8.1にアップデートしないとWindows 10の無料アップデートは不可能です。)

なお、このWindows 10は、PCが壊れるまで使用出来ます。

今回で最後のOSとWindows幹部が言っておりますのでWindows OSを楽しむのもいいのではないのでしょうか？

S.K.

UNITED 航空で行く ジャパンパック好評発売中！

格安エア&ホテル付きパッケージツアー

9月の日本行きパック(2泊～最大7泊)出張やショートステイに！

コース	ご料金・2泊3日(総額)
東京・名古屋・大阪スペシャル	スタンダードクラス \$ 625～
福岡スペシャル	スタンダードクラス \$ 799～
Palm&Fountain Terrace (Disney)	平日ステイ限定特価 \$ 799～

料金は2名1室利用の場合の料金です。週末ご利用やシングル利用の場合追加料金が掛かる場合がございます。諸税は全て含めた料金となります。最大7泊まで手配可能です。

JRパスも好評発売中です！

電話:646-7641



HOLIDAY TOURS MICRONESIA(GUAM).INC

TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net



昭和18年ごろに、私は本牧小学校通っていましたが益々戦火が悪化してきたので、全校生徒が強制的に箱根へ疎開を命じられました。戦争によって平和な暮らしを奪われ、遠足などの楽しい行事もなかったので、幼い私の頭の中では、強制疎開の箱根行きが嬉しくて、バスに乗った私は、母の作ってくれたお弁当と水筒、スーツケースを持って楽しそうに手を振って出かけて行ったそうです。着いた先は箱根大秋谷でした。その頃の箱根の旅館は全て閉ざされ、全館避難所になっていました。10畳の畳の部屋に16人ずつ、男女に別れ1年生から6年生が混じっての共同生活が始まり、描いていた楽しいはずの夢がくずれ、すぐにホームシックにかかりました。毎夜せんべい布団の中で寝返りをするとすぐに誰かの体にぶつかるとような状態で、みんな重なり合って泣きながら寝た日々を思い出します。でも日中に少しは本を広げた授業もありました。また先生たちと共に畑を作り、野菜やお芋を作るのを習いました。とにかくみんないつも空腹で食堂での食事が待ちきれませんでした。でも白いお米は数えるほどで、毎日さつまいもや大麦だったけれど、それでもお代わりはないから大切に噛みしめて食べました。おかずはいつもナスの薄切りがふた切れ入ったお味噌汁に昆布の佃煮が少しついてきたのを覚えています。食事の前は毎回『兵隊さんのブンチョウキュウを祈りましょう』と云って何回も手を合わせて祈りました。お祈りの途中に外からハエが入ってき、すっかり冷めたお味噌汁に入り溺れそうになっているハエを手でつまみ出しお祈りが終わり、いざ食事になった時は目をつぶってお味噌汁のみました。毎晩あまりの空腹で夜中に上級生の何人かと一緒に部屋を抜け出し野菜類が保管してある倉庫に入り、まだ泥が少し残っている生のナスやじゃがいもをかじって空腹をまぎらわしたのを覚えています。しかし3ヶ月もたたないうちにひどい下痢に襲われ、あまりのひどさに自分の持っているクレヨンをかじった事もありました。私の父が本牧小学校で、今で云うPTA役員をしていたので、すぐに私の病気の事を知り疎開先に迎えに来てくれました。父が迎えに来てくれたのはとても嬉しかったけれど、みんなと別れる時はやっぱり悲しくて、大食堂で、担任の先生と父と私と最後の食事をとった時、向こうの窓際でみんなが私に手を振ってくれて悲しそうな顔を見ると、めずら

しく出された白いご飯ものどに通らず私の短い箱根での疎開生活が終わりました。ひとまず本牧の我が家に戻り母が最初に私にしてくれた事は、私の頭にわいたしらみとそのたまごを取ってくれる事でした。畳の上に新聞紙を広げグレイっぽい色の水銀のような練クリームを私の髪全部に塗って竹櫛で少しづつしらみ、たまごをすいて取ってくれました。でもとても痛くて、母が我慢しなさいと言っても、幼い私にはとても痛くて泣きながら新聞紙の上にぽつんと落ちてくるしらみをにらんでいた事もよく覚えています。その後、久しぶりに入った熱いお湯のお風呂の気持ち良さは忘れる事はできません。

当時、私の家族は両親と祖母、そして兄と3人の姉の8人です。兄は16歳を過ぎて予科練特攻隊にあこがれ入隊していました。長女の姉はすでに結婚してしていました。次女の姉は中学生で、ヘアーをショートに切られ、戦争に使う爆弾を製作する工場に動員されていました。三女の姉は病気がちのひ弱な体だったため、父はその頃中山と云う相模原近い田舎に土地を買い、家を建て本牧から引き上げて終戦までここで自給自足の田舎生活をしました。今思うと、そのおかげで私達は死を免れたのです。夜、そこから見た横浜の空が真っ赤に燃えているのが今も目に焼きついてます。私より先に祖母と共に中山の家に非難していた三女の姉にジョインした時はやっぱり嬉しくて今までの苦しかった事を忘れ、田舎生活に慣れていきました。そんな生活の中でひとつだけとってもつらい出来事が起こりました。ある日、何人かの憲兵隊員がわが家に来て姉妹で大切に使用していたオルガンを強引にリヤカーで持って行ってしまった事です。

終戦を中山の家で迎えました。そして兄が戦場から幽霊のような姿で戻ってきました。兄は七つボタンに憧れ神風特攻隊に志願し、いざ自分の乗る魚雷ナンバーをもらいみんな最後の杯を交わし、何のためらいもなく潔くお国のため、天皇陛下のために死ぬ覚悟でいたのは終戦の前日でした。兄が魚雷に乗ることは避けられたのです。戻ってきた兄は今で云ううつ病にかかり立ち直るまで1年以上かかりました。でも私達家族一同が無事で生き抜かれた事は多くの犠牲となった人達の事を考えるとラッキー中のラッキーだったと信じます。神様に感謝します。

フローレス のり



BUY ONE GET ONE 50% OFF TUESDAYS • WEDNESDAYS • THURSDAYS INTERNATIONAL NIGHTS

Islander Terrace presents International Nights every Tuesday, Wednesday and Thursday. Specialty stations will amaze your taste buds with spices from around the globe.



Hilton
GUAM RESORT & SPA

International Night Buffet \$38*

Tuesdays, Wednesdays, Thursdays 6 - 9 pm

CALL 646-DINE (3463) FOR RESERVATIONS

* Price subject to a 10% service charge. Discounts are not applicable. Must show valid local ID. Limited time offer. Purchase 1 Adult Dinner Buffet at regular price and receive one adult buffet at 50% off. Valid Tuesday, Wednesday, Thursday Nights only. Restrictions apply

第2学期が始まりました。

一ヶ月ぶりに学校に子ども達の明るい声が戻ってきました。夏休み、それぞれが学校ではできない貴重な体験をし、良い思い出を胸に元気に登校してきました。

始業式の前に、5名の新入生の歓迎式が行われ、小中学部62名での2学期のスタートとなりました。ブルースカイ委員長の中川徹平さんから「グアム日本人学校は学年を問わずみんな仲良しです。困ったことがあったら何でも聞いてください。一緒に楽しい学校生活を送りましょう。」と挨拶がありました。

始業式では、各学年の代表が、「2学期に向けて」ということで発表しました。・下級生に優しくする。・宿題をきちんとする。・漢字を覚える。・集中して話を聞く等、目標をしっかりと定め頑張っていこうという決意が感じられ、素晴らしい発表でした。

【僕の二学期の抱負 中学部3年 羽田悠真】

僕の二学期の抱負は、二つあります。一つ目は、みんなに頼られるような最高学年になることです。今までの自分は、そんなに人のために何かをしようと思ったことがありませんでした。しかし、周りの頼られる人を見てみると、困った人がいれば率先して助け、人のために動いていたのです。僕も、そんな最高学年になりたいなあと思います。

二つ目は、受験生として今まで以上に勉強することです。僕は、今まで受験はまだ先だと気を抜いていて、中3になって中1・中2の内容の復習が不十分なことに気づかされました。なので、今から一生懸命がんばらなければと思います。

今学期は、二つの抱負を軸にがんばっていききたいと思います。

「継続は力なり」、目の前の目標を一つ一つ達成していくことが、将来の大きな夢につながります。校訓『夢があり 羽ばたく子』に向かって頑張るグアム日本人学校の子供達です。

【卒業生からのコメント】

日本人学校卒業生：野村 唯李

日本人学校では、日本語や日本の文化だけでなく、協調性や積極性、責任感、そして日本人としてのアイデンティティなど、得られるものがとても多く、これらは今の私の生活に非常に役立っています。生徒数が少なく、全学年を通して仲がよく、先生と生徒の関係も近かったグアム日本人学校だからこそ、私は小学校1年から中学卒業までの9年間をグアム日本人学校の全日制で通いました。

現地校では体験できない始業式や終業式を通して節目を大事にし、その学期での目標や反省を自ら考え、気持ちを切り替えて一歩前に進み、自分を見つめ直す力を身につけたり、全学年で一緒にお昼ご飯を食べ、運動会や学習発表会などの練習をしたりすることで全体をまとめ引っ張っていくリーダー性や責任感などが身につけられました。おかげで日本人学校を卒業した後も、アグレッシブに行動し、何事にもチャレンジする精神が身につきました。また、グアムで日本人学校に通えたおかげで、グアムの良さも日本の良さもどちらも感じる事ができ、勉強はもちろん、文化や習慣を比較することでどちらにも偏らず、固定概念にとらわれることなく、常に広い視野で物事を見つめる癖ができました。

親元を離れ日本で大学に通い始めた今、海外で働き、生活し、子育てをするという大変さを痛感しています。グアム日本人学校で学んだという経験は私の人生においてかけがえのない貴重な体験になったため、このような体験をさせてくださった両親にはとても感謝しています。

補習授業校卒業生 北館 侑也

【卒業生からのコメント】

補習授業校卒業生：北館 侑也

Q：在籍期間は？

A：小学1年生から中学三年の卒業まで在籍

Q：補習校での思い出は？

A：一番の思い出は何と言っても修学旅行です。私にとっては家族以外と旅行をするのは初めてだったので本当に楽しかったです。その後はクラスの団結はもちろんの事、先輩方とも仲良くなれ、それまで苦痛だった毎週土曜日が楽しみに変わりました。授業の合間のほんの10分の休み時間でも中1から中3が集まりおしゃべりをしたり、遊びに行くプランを立てたりしていました。そして先輩方のその後の進路についても大変興味を持ったし、影響を受けたことは間違いありません。

Q：海外で補習校に通い振り返って思うこと、そして後輩達へ何かメッセージをお願いします。

A：補習校に通っている時は正直日本語を学ぶ事の重要性に気付くことはありませんでした。しかし大学受験で日本の予備校に入った時、初めて補習校に行かせてもらった事に感謝し、もっとしっかり日本語の勉強をしておけば良かったと深く反省しました。現地校と補習

校の両立は大変でしたが中3で卒業した時は、ホッとすると同時にやり遂げた達成感と充実感(勉強に対してではありません笑)を感じ嬉しかったことを覚えています。そんな勉強嫌いの私から後輩達へアドバイスするのなら、とにかく続けることが重要だということです。なんでもいいと思います。一度始めたことや、自分がやりたいと思って始めたことは途中で諦めず、やりぬく事が大切だと思います。もちろん辛いときや、大変な時は沢山あるでしょう。でもその時に支え合えるのが友達や仲間です。大変なのは自分だけではありません。補習校時代にはクラスの仲間や先輩方が助けてくれました。そして今現在大学に通い、水泳部に所属していい仲間(同期)にもめぐり合うことができ、切磋琢磨しながらお互いにがんばっています。共有できる仲間がいるからしんどいと思うこともやり遂げられる。今現在補習校に通っていて、未来を想像することはとても難しいと思うけど、私が言えることはただ1つ、諦めたら終わりと言うことです。結果は必ず後からついてきます！

「今月の顔」 グアム日本人学校幼稚部 西元 咲文 先生

Vol.109

～爽やかにグアムを駆け抜ける～

今回は今年4月から日本人学校幼稚部に赴任された西元咲文(にしもと さあや)先生にご登場頂きました。なんと平成3年生まれ!若さ溢れるインタビューになりました。

Q: まずはプロフィールを教えてください。

A: 大阪府富田林市出身です。1991年11月生まれの23歳。A型です。

Q: まずは、やはり気になるお名前のお話をお聞きたいんですが。

A: 「花のように咲いて欲しい。文学的な力を培って欲しい。」という意味だと聞いています。良く言われるんですが、決して女の子に付ける予定だったというのではないんです(笑)。自分ではとても気に入っているのが「西元先生」より「咲文先生」と呼んで頂ける方が嬉しいです。

Q: グアムに来るきっかけは何だったんですか？

A: 地元の幼稚園で教諭をしていたんですが、生徒の中に日本人以外の子供達がいる、その子達を見ていて海外に興味を持ちました。早速調べてみると、たまたまグアム日本人学校が募集しているのを見つけ、応募した所、採用して頂ける事になりました。

Q: まさに若さ溢れる行動力といった感じですが、周囲の反対とかはなかったですか？

A: やはり反対もされました…当時の彼女からも(笑)。でもグアムの子供達は本当に明るく元気ですし、更に言えば親御さんもととても元気で(笑)、思い切って来て本当に良かったと思っています。

Q: マラソンがとんでもなく早いという噂をお聞きしました。陸上競技はいつ頃から？

A: 中学で陸上部に入ったのが始まりです。本当は囲碁将棋部に入りたかったんですけど(笑)。一つ年上の兄が



短距離だったので、自分は長距離を選びました。高校では主に3000mSCと言う3000m走の途中にハードルの障害や水濠があるというとてもハードな競技をやっていました。

Q: その後、マラソンへと繋がっていくんですね？

A: 18歳になって初めてハーフマラソンに出場し十代の部で優勝しました。その後、複数の大学から推薦のお話を頂きましたが、その時には既に保育の仕事に興味を持っていたので、保育と陸上競技を両立できる大学に進みました。本格的なフルマラソンは大学からです。

Q: ちなみに自己ベストはどれ位のタイムなんですか？

A: 2時間30分13秒というのがベストタイムです。縁あってシドニーオリンピック銀メダリストのリディア・シモンさんと知り合いになり、出場した大阪マラソンでは彼女に引っ張ってもらい好タイムが出ました。

Q: 凄い人と知り合いなんですねえ！そしてグアムでも、いよいよ走り始めたとか？

A: 他の先生方と一緒に5Kに参加するようになりました。この間は石川先生とワンツーフィニッシュする事が出来、とても楽しく走れました。今後はココロードレースやグアムマラソンにも参加したいと思っています。

Q: お休みの日は何をして過ごしているんですか？

A: テニスをしたり、ランニングしたりジムに行ったりしています。あと、最近ゴルフを始めました！

Q: 全然「休日」じゃないですね・・・笑

誌面に書けないようなエグい話が沢山聞けて・・・とはいかず終始礼儀正しい好青年でした。見た目通り、爽やかな体育会系イマドキ男子でしたが、お話を聞いていると本当に「子供が大好き」というのが感じられ、子供達からお母さんからも(笑)人気があるのが納得できました。ちなみに彼女募集中でそうです！娘さんのボーイフレンドに如何ですか？笑

インタビュアー 編集委員 亀井 俊士満





グアム日本人学校（全日制） 園児・児童・生徒募集！



「共に生きる子・深く学
ぶ子・がんばり抜く子」を
教育目標(目標とする児童
生徒像)に日々勉強してい
ます。グアム日本人学校
は、グアム政府から認可さ
れた私立学校であり、日本

の文部科学省からも認可を受けた在外教育施設です。文
部科学省の学習指導要領に則り、日本国内の学校と同じカリ
キュラムを、日本語による授業を行っています。特に国
語(日本語)教育には、国内の学校以上に力を入れています。
また地元(グアム)の高校に進学する生徒のために、英
語教育にも重点をおいています。授業料は全日制小学
部・中学部で446ドル(月払)で、2子割引や年払い割引が
あります。授業料のほか、入学金、登録料、施設維持費など
が必要です。

HPが充実しました！学校の日々のようすなども必見で
す。<http://japaneseschoolguam.com/>をご覧ください。



編集後記



8月2日にサイパン島を襲った台風13号。現地に大きな
被害を残しました。グアム政府からもGPAなど多くのボ
ランティアが復旧活動に協力し、各地から支援物資も届
き日本人会でも会員の皆様からの寄付を募っております。
今回のサイパンの台風で13年前にグアムをおそった
台風ポンソナを思い出された方が沢山いらっしゃると思
います。2002年12月8日超大型台風ポンソナがグアムを
直撃したのです。通過時間が長く被害が予想より大きく
なり、通過後のグアムの光景を思い出すと気分が滅入り
暗くなってしまう。我が家もガレージの屋根が吹き
飛ばされたり、外壁の一部が剥がれ、そこから水が入っ
てリビングルームが雨漏り状態、、、台風が去った後、
これから始まる水・電気のない生活を考え気分がより一
層落ちこみ途方にくれていた事が思い出されます。

“災害は忘れた頃にやってくる”とよく言われます
が、ここ最近のグアムは今年だけでも乾季、雨季に関係
なく何度もトロピカルストームが接近し忘れるどころ
か、思い出させられる、いつ来てもおかしくない様な天
気が続いています。常に災害(台風)に対しての備えは
心がけ、万が一の時少しでも被害がおさえられますよう
に。

編集委員：Y.O.



S.P.E.(GUAM) INC.

日本の食材・商材なら
我々にお任せください。
グアムで40年以上の信頼と安心。

お問い合わせ：
646-7144

東京マート
(GPO隣り)

TOKYO MART

日本の食材・雑貨・
お弁当が充実して
おります。

Tel **646-6615**

**東京マート
エクスプレス**
(アガニヤショップセンター内)

東京マートとは
違ったお弁当も取り
揃えております。

Tel **477-6615**



TAKAGI & ASSOCIATES, INC.
Professional Insurance Consultants

高木&アソシエイツ

あらゆるニーズに対応する
各種保険商品をご用意しています。

 企業保険 火災・賠償責任 労災など	 盗難保険	 特殊保険 セクハラ・専門職賠償責任 ボートなど	 ボンド 建設履行ボンド H2ワーカーボンド 仕入業者ボンドなど
 自動車 保険	 個人住宅・ 家財保険	 個人 自動車保険	 生命保険

www.takagiinsurance.com

GUAM (671)648-5350 SAIPAN (670)233-2554

日本語でお気軽にご相談ください。



NANBO
INSURANCE UNDERWRITERS

生命保険・健康保険

万が一に備えた準備は充分ですか？
心と身体の安心をお届けします。

生命保険では夫々のニーズに
合わせたプラン、
ライフステージ毎に最適なプランを
提案させて頂きます。

団体健康保険(セレクトケア)は従業員
2名様からご相談をお受け致します。

お問い合わせ：
477-9754

NANBO.COM



AUTO | HOME | BUSINESS | LIFE | LIABILITY | GROUP HEALTH | WORKER'S COMPENSATION | MARINE CARGO | BONDING

私に
お任せ下さい。



坂元吉裕
LIFE & HEALTH
COORDINATOR
477-9754

DIVING グアムの海をもっと楽しもう!!

:: グアムにいる間にこの綺麗な海でダイビングに挑戦して見ませんか? ::

ライセンスをお持ちでない方、既にお持ちの方、取得をお考えの方



在住の方料金や、遊びにいらしたお友達料金
など各コース特別割引料金を設けています。

特別料金のため、混雑日や、開催不可能日など
ご希望に添えない場合もございますので、
ご希望の方は一度お電話にてお問合せ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM

S2 CLUB
DIVE
MARINE
SPORTS

Angus Beef Steak & Hamburger Steak Fair
アングスビーフ・ステーキ&ハンバーグフェア



RESTAURANT & GRILL
Caravel

US特選アングス牛
フィレスステーキ
\$33 (150g) | \$37 (180g)

US特選アングス牛
ハンバーグステーキ
\$17 (160g)

US特選アングス牛
リブロースステーキ
\$27 (180g) | \$32 (220g)

Onward Beach Resort

ご予約・お問合せ
Tel: (647) 7777 (内線4413)

ロビーカフェ「CIAO (チャオ)」がオープン!



営業時間：6:30-18:00 お問い合わせは 471-0001 まで!

・所在地：ピアマリン 1階・住所：P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel：646-8066・Fax：646-8067・Eメール：jclub@teleguam.net
2015年9月 第5号 2015年9月15日 発行 発行責任者：高木 秀暢 / 編集委員長：川端 真穂